

# Mariánskolázeňsko, o.p.s.



JAHRESBERICHT 2012



## INHALT

---

|   |           |
|---|-----------|
| <b>EINLEITUNG</b> .....   | <b>4</b>  |
| DAS VORWORT .....   | 4         |
| <b>GRUNDINFORMATIONEN</b> .....   | <b>4</b>  |
| IDENTIFIKATIONSANGABEN .....  | 4         |
| CHARAKTERISTIK VON MARIÁNSKOLÁZEŇSKO .....                                  | 5         |
| GRÜNDER DER ORGANISATION .....  | 6         |
| GESCHICHTE DER GESELLSCHAFT .....   | 7         |
| ORGANISATIONSSCHEMA 2012.....   | 7         |
| <b>PERSONELLE SICHERSTELLUNG DER TÄTIGKEIT</b> .....                        | <b>7</b>  |
| VERWALTUNGSRAT DER GESELLSCHAFTI .....                                      | 7         |
| AUFSICHTSRAT DER GESELLSCHAFT .....   | 7         |
| STATUTARISCHER VERTRETER DER GESELLSCHAFT.....                              | 8         |
| MANAGER DER GESELLSCHAFT .....  | 8         |
| <b>TÄTIGKEIT VON MARIÁNSKOLÁZEŇSKO</b> .....                                | <b>9</b>  |
| ÜBERSICHT DER WICHTIGEN EREIGNISSE VON MARIÁNSKOLÁZEŇSKO IM JAHR 2012 ..... | 9         |
| MITGLIEDSCHAFT IN ANDEREN ORGANISATIONEN.....                               | 12        |
| UNTERNEHMERISCHE TÄTIGKEIT .....  | 12        |
| IMMATERIELLES EIGENTUM.....   | 12        |
| WEBSEITEN .....   | 13        |
| <b>FINANZIERUNG VON MARIÁNSKOLÁZEŇSKO</b> .....                             | <b>13</b> |
| LAIUFENDE TÄTIGKEIT 2012 .....  | 13        |
| <b>ABSCHLUSS - DANKSAGUNG</b> .....   | <b>13</b> |
| <b>ANLAGEN</b> .....  | <b>14</b> |
| BILANZ.....   | 14        |
| GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG.....  | 14        |
| ANLAGE ZUM JAHRESABSCHLUSS.....   | 14        |

## Einleitung

---

### Vorwort

Geehrte Freunde,

die gemeinnützige Gesellschaft hat ihre Arbeit im Jahr 2011 eröffnet. Alle Tätigkeiten beruhen vor allem in der Konzentration auf allmähliche Entwicklung und Erweiterung der Wirkungsbereiche.

Im letzten Jahr ist es uns gelungen einige Projekte zu realisieren, die vor allem auf kommunale Tätigkeit und Zusammenarbeit von verschiedenen Projekten gezielt wurde und wir haben uns auch auf Verbesserung von technischen Bedingungen für Ausübung unserer Tätigkeit konzentriert. Es ist uns gelungen Kontakte und engere Zusammenarbeit mit Subjekten auf dem Gebiet unserer Region anzuknüpfen, dank denen wir die Entwicklung unserer Tätigkeit fortsetzen können.

Ich hoffe, dass es uns im nächsten Jahr gelingt weitere Mittel für unsere Tätigkeit, die dem ganzen Gebiet unserer Region helfen wird, zu gewinnen.

Ing. Eliška Stránská, Vorsitzende des Verwaltungsrats

## Grundinformationen

---

### Identifikationsangaben

Name der Organisation: Mariánskolázeňsko  
Rechtsform: Gemeinnützige Gesellschaft  
Identifikationsnummer: 291 14 161

Sitz der Organisation: Tři Sekery 157  
353 01 Tři Sekery

Zustelladresse: Mariánskolázeňsko  
Malá průmyslová zóna Tři Sekery  
Tři Sekery 157  
353 01 Tři Sekery

t | +420 736 650 956  
| +420 725 052 310

E | marianskolazensko@seznam.cz  
| marianskolazensko.hlinova@seznam.cz

## Charakteristik von Mariánskolázeňsko

Mariánskolázeňsko, gemeinnützige Gesellschaft (weiterhin nur Gesellschaft) ist Organisation, die vom Freiwilligen Bund der Gemeinde Mariánskolázeňsko (weiterhin nur Bund) gegründet wurde, der laut dem Gesetz Nr. 128/2000 GB. über Gemeinden (Gemeindeordnung) im gültigen Wortlaut gegründet wurde und neun Landgemeinden in der Umgebung von Mariánské Lázně vereinigt: Dolní Žandov, Drmoul, Lázně Kynžvart, Stará Voda, Trstěnice, Tři Sekery, Valy, Velká Hleďsebe und Vlkovice.

Mariánskolázeňsko, gemeinnützige Gesellschaft entstand am 20. 12. 2010 aufgrund des Gründungsvertrages und wurde in das Register der gemeinnützigen Gesellschaften, geführt am Bezirksgericht in Pilsen, Teil O, Einlage 149 am 9. März 2011 eingetragen.

Die Gesellschaft wurde zum Zweck der Gewährleistung von gemeinnützigen Dienstleistungen gegründet, deren Ziel die Entwicklung der Region Mariánskolázeňsko ist:

- Koordinierung der Entwicklung der Region Mariánskolázeňsko in allen Bereichen
- Entwicklung und Präsentation der Region Mariánskolázeňsko und ihres touristischen Potenzials
- Aufbau und Entwicklung des Destinationsmanagements von Mariánskolázeňsko
- Bildung von neuen Formen und Möglichkeiten der wirtschaftlichen und touristischen Nutzung der Landschaft
- Schutz des Naturbildes, der Siedlungen und ihrer Werte als einziger Grundlage für Entwicklung des touristischen Verkehrs
- Schutz und Erneuerung von sakralen Gedenkstätten von Mariánskolázeňsko
- Umweltschutz
- Dienstleistungen bei Finanzierung der Projekte zur Entwicklung der Region Mariánskolázeňsko
- Koordinierung von Projekten und Produkten gezielt auf Entwicklung der Region Mariánskolázeňsko
- Bildung einer Informationsdatenbank zum Sammeln von wichtigen Informationen, nützlich für die Entwicklung der Region Mariánskolázeňsko
- Zusammenarbeit mit ausländischen Subjekten mit Beziehung zur Region Mariánskolázeňsko

- Vorbereitung von Informations- und methodischen Unterlagen und Ausbildungshilfsmittel
- Erziehung, Bildung und Informierung von Kindern und Jugendlichen
- Zusammenarbeit bei der Entwicklung von menschlichen Quellen, inkl. Veranstaltung von Seminaren, Lehrgängen, Schulungen, kulturellen und gesellschaftlichen Veranstaltungen
- Gewährleistung von Aufklärung und Ausbildung des menschlichen Potenzials der Region
- Kommunikation mit Organen der Staatsverwaltung und der Selbstverwaltung bei der Zusammenarbeit für Entwicklung der Region Mariánskolázeňsko
- Beratungstätigkeit
- Tätigkeiten verbunden mit Zusammenarbeit mit Organen der Europäischen Union und der Tschechischen Republik im Rahmen der Entwicklung der Region Mariánskolázeňsko

## Gründer der Organisation

Name des Gründers: Mariánskolázeňsko

Identifikationsnummer

des Gründers: 712 03 354

Sitz des Gründers: Malá průmyslová zóna Tři Sekery, Tři Sekery 157, 354 73 Tři Sekery

Mitgliedsgemeinden des Gründers:

Dolní Žandov, Id-Nr.: 00 25 39 10, Dolní Žandov 36, 350 02 Dolní Žandov

Drmoul, Id-Nr.: 00 25 39 28, Plzeňská 237, 354 72 Drmoul

Lázně Kynžvart, Id-Nr.: 00 25 40 29, Náměstí Republiky 1, 354 91 Lázně Kynžvart

Stará Voda, Id-Nr.: 00 57 27 48, Stará Voda 88, 353 01 Mariánské Lázně

Trstěnice, Id-Nr.: 00 25 42 74, Trstěnice 85, 353 01 Trstěnice

Tři Sekery, Id-Nr.: 00 25 43 04, Tři Sekery 82, 354 73 Tři Sekery

Valy, Id-Nr.: 00 57 27 81, V Lukách 21, 353 01 Mariánské Lázně

Velká Hleďsebe, Id-Nr.: 00 57 27 56, Plzeňská 32, 354 71 Velká Hleďsebe

Vlkovice, Id-Nr.: 00 57 27 64, Vlkovice 21, 353 01 Mariánské Lázně

## Geschichte der Gesellschaft

- 2010 20. 12. 2010 – Entstehung der Gesellschaft
- 2011 9. 3. 2011 – Eintragung der Gesellschaft in das Handelsregister
- 2012 Die Gesellschaft setzt erste Veranstaltungen um

## Organisationsschema 2012

Verwaltungsrat

Aufsichtsrat

Direktor

Vorsitzende des Verwaltungsrats

Projekt- und Finanzmanager

Ökonom

## Personelle Sicherstellung der Tätigkeit

---

### Verwaltungsrat der Gesellschaft

|                      |                                 |
|----------------------|---------------------------------|
| Ing. Eliška Stránská | Vorsitzende des Verwaltungsrats |
| Štefan Lepej         | Mitglied des Verwaltungsrats    |
| Eva Procházková      | Mitglied des Verwaltungsrats    |

### Aufsichtsrat der Gesellschaft

|                            |   |
|----------------------------|---|
| Mgr. Vladislava Chalupková | Vorsitzende des Aufsichtsrats                   |
| Miloslav Pernica           | Mitglied des Aufsichtsrats                      |
| Marie Zítková              | Mitglied des Aufsichtsrats (bis 29. Juni 2012)  |
| Ing. Petr Hrouda           | Mitglied des Aufsichtsrats (seit 29. Juni 2012) |

## Statutarischer Vertreter der Gesellschaft

Ing. Josef Švajgl Direktor

## Manager der Gesellschaft

Ing. Josef Švajgl Manager  
Michaela Jankovská Projekt- und Finanzmanager  
Ing. Renata Kuncová Ökonom, externer Mitarbeiter

## Tätigkeit von Mariánskolázeňsko

### Übersicht der wichtigen Ereignisse von Mariánskolázeňsko im Jahr 2012

#### Übersicht der Projekte im 2012

| Name des Antrages / Projektes  | Titel   | Anbieter der Subvention   | Datum der Einreichung des Antrages / Projektes | Stand            | Größe des Projektes |
|--|---|---|--|------------------|---------------------|
| Ausstattung für Entwicklung der kulturellen Tätigkeit                  | Strategischer Plan Leader für Zeitraum 2009 - 2013                    | Ministerium für Landwirtschaft mittels MAS 21, o.p.s.           | 31.01.2012                                     | realisiert       | 172 000             |
| Wanderung zu weniger bekannten Quellen von Mariánskolázeňsko           | Programm: Für die Zukunft   | Stiftung OKD  | 24.02.2012                                     | in der Umsetzung | 24 600              |
| Wettbewerb "Die schönste Osteransichtskarte II.                        | eigene Umsetzung  | eigene Umsetzung  | 1. - 4. 2012                                   | realisiert       | 10 000              |
| Mariánskolázeňsko - Partnerschaft für Weg des eisernen Vorhangs II.    | Greenways 2012  | Stiftung Partnerschaft  | 04.06.2012                                     | nicht genehmigt  | 65 000              |
| Partnerschaft für individuellen Touristenverkehr von Mariánskolázeňsko | Unterstützung der nichtstaatlichen gemeinnützigen Gesellschaften 2013 | Ministerium für örtliche Entwicklung der Tschechischen Republik | 27.09.2012                                     | eingereicht      | 83 464              |
| Reiseführer für Naturlehrpfade von Mariánskolázeňsko                   | Environmentale Erziehung, Bildung und Aufklärung (EVVO) für 2013      | Karlsbader Bezirk   | 27.09.2012                                     | eingereicht      | 28 000              |

Das bedeutendste Projekt war Projekt unter dem Namen „**Ausstattung für Entwicklung der kulturellen Tätigkeit**“, finanziert durch Strategischen Plan Leader für Zeitraum 2009 – 2013. Dank diesem Projekt wurde die Grundausstattung für Umsetzung von kommunalen Veranstaltungen in der Region erworben.

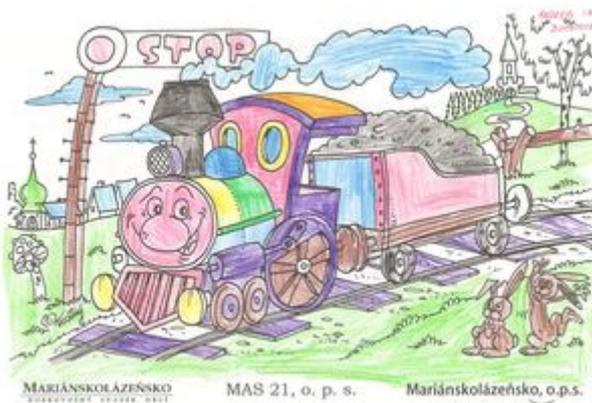
Finanziell weniger anspruchsvoll, jedoch nicht weniger bedeutend war das im 2012 umgesetzte Projekt, und zwar der 2. Jahrgang des Wettbewerbes „**Die schönste Osteransichtskarte**“. An dem Wettbewerb haben Kinder und Erwachsene aus der Region Mariánskolázeňsko teilgenommen. Es hat uns positiv überrascht die hohe Teilnahme der Öffentlichkeit an der feierlichen Verkündung der Ergebnisse, die in den Räumen des Kulturhauses in Gemeinde Drmoul stattgefunden hat. Die feierliche Atmosphäre hat sehr schöner Auftritt des Kinderensembles aus der Grundschule Stará Voda unter dem Namen „Die Märchenflöte“ gesteigert.





Weitere bedeutende Veranstaltung, an der wir teilgenommen haben, war „**Tag der Eisenbahn**“. An dieser Veranstaltung haben einige Subjekte des Karlsbader und Pilsener Bezirkes zusammengearbeitet. Zu der Zusammenarbeit mit dem Freiwilligen Bund der Gemeinden und MAS 21 o. p. s. haben wir uns in Form der Gestaltung eines Malbildes angeschlossen, das auf der Vorderseite die Eisenbahnstrecke Eger-Pilsen und auf der Rückseite die Lokomotive zum Ausmalen gebildet hat. Das Ausmalbild hat laut den vergebenen Anforderungen ein regionaler Bildner gestaltet. Dieses Ausmalbild haben wir in den Eisenbahnstationen Lipová, Dolní Žandov, Lázně Kynžvart und Valy verteilt und es hatte großen Erfolg sowohl bei Kindern, als auch bei Erwachsenen gehabt. Die Kinder waren an dem Ausmalbild sehr interessiert und wir haben sogar ausgemalte Bilder auch zurückbekommen.





## Mitgliedschaft in anderen Organisationen

Die Gesellschaft ist Mitglied der Assoziation der nichtstaatlichen gemeinnützigen Aktivitäten des Karlsbader Bezirkes, o.s.,  
Id-Nr.: 265 40 690. <http://www.annakk.cz/cz/>

Gründer der Gesellschaft ist einer der gründenden Mitglieder der örtlichen Aktionsgruppe MAS 21, o.p.s., Id-Nr.: 264 08 309. <http://www.mas21.cz>.

## Unternehmerische Tätigkeit

Die Organisation besitzt keine gewerbliche Berechtigung.

## Immaterielles Eigentum

Die Gesellschaft besitzt registrierte Domänen [marianskolazensko.net](http://marianskolazensko.net) und [marianskolazensko.info](http://marianskolazensko.info).

## Webseiten

Gemeinsam mit der Gründung der Gesellschaft haben wir auch Webseiten gegründet. Anfangs haben wir die Webseiten im einfachen System verwaltet, mit zunehmenden Informationen haben wir uns entschieden die Seiten umzustrukturieren. Zum Ende des Jahres wurden die Daten aus dem ursprünglichen Webportal ins System eines anderen Anbieters verlegt. Dieses Modul ermöglicht umfangreichere und übersichtliche Ausnutzung.

Auf den Webseiten führen wir kontinuierlich alle Informationen über umgesetzte Projekte und über weitere Tätigkeiten der Organisation an. Wir bemühen uns um Aktualisierung in kürzesten Intervallen, um aktuelle Informationen zu leisten und dem Nutzer reiche Quelle anzubieten.

## Finanzierung von Mariánskolázeňsko

---

### Laufende Tätigkeit 2012

Finanzierung der laufenden Tätigkeit der Gesellschaft ist durch Betriebszuschuss durchgeführt, den der Freiwillige Bund der Gemeinden Mariánskolázeňsko leistet.

## Abschluss - Danksagung

---

Das Jahr 2012 war das zweite Jahr der aktiven Tätigkeit der Gesellschaft, der es dank der finanziellen Unterstützung des Gründers, vor allem bei der Vorfinanzierung der Projekte, gelungen ist einige erfolgreiche Projekte umzusetzen.

Wir danken allen mitarbeitenden Subjekten und auch einzelnen Personen, die uns im Rahmen unserer Tätigkeit in der Entwicklung unserer Region behilflich sind.

## Anlagen

---

**BILANZ**

**GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG**

**ANLAGE ZUM JAHRESABSCHLUSS**

**ROZVAHA**

období 01.01.2012 až 31.12.2012  
firma: Mariánskolázeňsko, o.p.s.

strana: 1  
dne: 18.03.2013

| Účet   | Název                                     | Počát. stav | Má dáti      | Dal          | Konečný stav |
|--------|---|-------------|--------------|--------------|--------------|
| AKTIVA |   |             |              |              |              |
| 022    | Samostatné movité věci a soub.movit.věcí  |             | 42.916,80    |              | 42.916,80    |
| 028    | Drobný dlouhodobý hmotný majetek          |             | 138.475,20   |              | 138.475,20   |
| 042    | Pořízení dlouhodobého hmotného majetku    |             | 42.916,80    | 42.916,80    |              |
| 221    | Bankovní účty                             | 30.862,29   | 616.514,13   | 429.967,50   | 217.408,92   |
| 311    | Odběratelé                                |             | 412.000,00   | 412.000,00   |              |
| 314001 | Poskytnuté zálohy na energie              |             | 24.000,00    |              | 24.000,00    |
| 314    | * Poskytnuté provozní zálohy              |             | 24.000,00    |              | 24.000,00    |
| 346    | Nároky na dotace a ost.zúčt. se st.rozp.  | 4.000,00    | 18.600,00    | 17.600,00    | 5.000,00     |
| 348    | Nár. na dot. a ost.zúč. s rozp. o.ú.s.c.  |             | 154.800,00   | 154.800,00   |              |
| Celkem | AKTIVA                                    | 34.862,29   | 1.450.222,93 | 1.057.284,30 | 427.800,92   |
| PASIVA |   |             |              |              |              |
| 082    | Oprávkky k samos.movitým věcem a souborům |             |              | 14.306,00    | 14.306,00    |
| 088    | Oprávkky k drobnému dl. hm. majetku       |             |              | 138.475,20   | 138.475,20   |
| 321    | Dodavatelé                                |             | 238.433,50   | 238.433,50   |              |
| 325    | Ostatní závazky                           |             | 427,00       | 527,00       | 100,00       |
| 331    | Zaměstnanci                               | 1.508,00    | 140.334,00   | 149.715,00   | 10.889,00    |
| 336    | Zúčtování s instit.sociál.zabezp.a zdr.p  | 270,00      | 33.943,00    | 34.213,00    | 540,00       |
| 342001 | Srážková daň                              | 402,00      | 4.967,00     | 5.217,00     | 652,00       |
| 342002 | Zálohová daň                              |             | 8.625,00     | 9.930,00     | 1.305,00     |
| 342    | * Ostatní přímé daně                      | 402,00      | 13.592,00    | 15.147,00    | 1.957,00     |
| 901    | Vlastní jmění                             | 10.000,00   |              |              | 10.000,00    |
| 931    | Hospodářský výsledek ve schval. řízení    | 22.682,29   | 22.682,29    |              |              |
| 932    | Nerozd. zisk, neuhraz. ztráta min. let    |             |              | 22.682,29    | 22.682,29    |
| Celkem | PASIVA                                    | 34.862,29   | 449.411,79   | 613.498,99   | 198.949,49   |
| Celkem | AKTIVA                                    | 34.862,29   | 1.450.222,93 | 1.057.284,30 | 427.800,92   |
|        | PASIVA                                    | 34.862,29   | 449.411,79   | 613.498,99   | 198.949,49   |
|        | rozdíl                                    |             | 1.000.811,14 | 443.785,31   | 228.851,43   |

**VÝSLEDOVKA**

období 01.01.2012 až 31.12.2012  
firma: Mariánskolázeňsko, o.p.s.

strana: 1  
dne: 18.03.2013

| Účet    | Název                                    | V období   |
|---------|--|------------|
| NÁKLADY |  |            |
| 501     | Spotřeba materiálu                       | 140.083,20 |
| 512     | Cestovné                                 | 4.977,10   |
| 518000  | Ostatní služby                           | 53.160,40  |
| 518001  | Pojištění majetku                        | 2.865,00   |
| 518     | * Ostatní služby                         | 56.025,40  |
| 521     | Mzdové náklady                           | 147.211,00 |
| 524     | Zákonné sociální pojištění               | 25.533,00  |
| 527     | Zákonné sociální náklady                 | 527,00     |
| 551     | Odpisy dl. nehmotného a hmotného majetku | 14.306,00  |
| Celkem  | NÁKLADY                                  | 388.662,70 |
| VÝNOSY  |  |            |
| 644     | Úroky                                    | 114,13     |
| 691000  | Provozní dotace                          | 412.000,00 |
| 691001  | Provozní dotace - ÚP K. Vary             | 32.000,00  |
| 691002  | Nadace OKD                               | 18.600,00  |
| 691201  | SZIF-Vybavení pro rozvoj kulturní činnos | 154.800,00 |
| 691     | * Provozní dotace                        | 617.400,00 |
| Celkem  | VÝNOSY                                   | 617.514,13 |
| Celkem  | ZISK (- ztráta)                          | 228.851,43 |
|         | RENTABILITA ( zisk/náklady ) %           | 59         |

## Příloha k účetní závěrce k 31.12.2012 (v Kč)

Název a sídlo účetní jednotky

Mariánskolázeňsko, o.p.s.

Tři Sekery 157

Mariánské Lázně 1

353 01

|          |
|----------|
| IČ       |
| 29114161 |

1. Účetní jednotka uvede v dodatku k této příloze údaje, které vyplývají z ustanovení části třetí zákona

2. Doplnující údaje

| Název údaje   | č.ř. | přijato   | skutečnost |
|---|------|-----------|------------|
|   |      | 1         | 2          |
| Dotace na dlouhodobý majetek ze státního rozpočtu (celkem)  | 001  | 181392.00 | 181392.00  |
| z toho: systémové dotace na dlouhodobý majetek              | 002  | 181392.00 | 191392.00  |
| z toho na: vědu a výzkum                                    | 003  | 0.00      | 0.00       |
| vzdělání pracovníků   | 004  | 0.00      | 0.00       |
| informatiku   | 005  | 0.00      | 0.00       |
| individuální dotace a jmenovité akce                        | 006  | 0.00      | 0.00       |
| Přijaté prostředky ze zahraničí na dlouhod.majetek (celkem) | 007  | 0.00      | 0.00       |
| Dotace na dlouhodobý majetek z rozpočtu ÚSC                 | 008  | 0.00      | 0.00       |
| Dotace na provoz celkem ze státního rozpočtu                | 009  | 0.00      | 0.00       |
| z toho: na vědu a výzkum                                    | 010  | 0.00      | 0.00       |
| vzdělání pracovníků   | 011  | 0.00      | 0.00       |
| informatiku   | 012  | 0.00      | 0.00       |
| Dotace na provoz celkem z rozpočtu ÚSC                      | 013  | 412000.00 | 412000.00  |
| Přijaté prostředky ze zahraničí                             | 014  | 0.00      | 0.00       |
| Pohledávky celkem (účet.skup. 31, 34, 35 a 378)             | 015  | 0.00      | 0.00       |
| Závazky celkem (účet.skup. 32, 34, 36, 95 a 379)            | 016  | 0.00      | 0.00       |
|   | 017  | 0.00      | 0.00       |
|   | 018  | 0.00      | 0.00       |

3. Účetní jednotka uvede další údaje, které nejsou obsaženy v bodu 1 a 2, jejichž znalost je podstatná pro posouzení majetkoprávní situace a které jsou rozhodující pro hospodaření účetní jednotky nebo které stanoví prováděcí právní předpis nebo zřizovatel (jako další část dodatku)

|               |          |                         |                                      |                    |
|---------------|----------|-------------------------|--------------------------------------|--------------------|
| Odesláno dne: | Razítko: | Podpis odpovědné osoby: | Podpis osoby odpovědné za sestavení: | Okamžik sestavení: |
| Telefon:      |          |                         |                                      |                    |